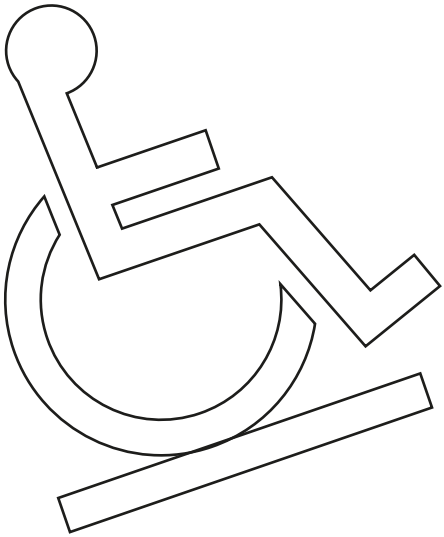
Stepless™
by Guldmann

MD CE

DK . . . . . Stepless Lite ramper 2
GB . . . . . Stepless Lite Ramps 11
DE. . . . . Stepless Lite Rampen 20
SE. . . . . Stepless Lite ramper 29
IT . . . . . Rampe Stepless Lite 38
FR. . . . . Rampes Lite Stepless 47
ES. . . . . Rampas Stepless Lite 57

Vers. 102.1



DK . . . . . Stepless Lite ramper

Varenummer
30100-xxx

1.00 . . . . . Formål og anvendelse 3
1.01 . . . . . Fabrikant 3
1.02 . . . . . Erklærede formål 3
1.03 . . . . . Anvendelsesområde 3
1.04 . . . . . Betingelser for anvendelse 3
1.05 . . . . . Vigtigt/Advarsler 5
1.06 . . . . . Udpakning og klargøring af rampen 5

2.00 . . . . . Mærkning 6

3.00 . . . . . Vedligeholdelse og opbevaring 6
3.01 . . . . . Rengøring af rampen 6
3.02 . . . . . Vedligeholdelse, som ejeren skal foretage 6
3.03 . . . . . Bortskaffelse 6

4.00 . . . . . Service og levetid 7
4.01 . . . . . Levetid 7
4.02 . . . . . Sikkerheds-/serviceeftersyn 7

5.00 . . . . . Tekniske specifikationer 7

6.00 . . . . . EU overensstemmelseserklæring 9

7.00 . . . . . Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S 9

8.00 . . . . . Garanti og servicevilkår 9
A. . . . . Garanti 9
B. . . . . Service eller reparation 10

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Formål og anvendelse

1.01 Fabrikant

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tlf. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Autoriseret Repræsentant/Importør
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Danmark
Tlf. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Erklærede formål

Stepless Lite-ramperne er beregnet til at hjælpe kørestolsbrugere med at overvinde højdeforskelle i de fysiske omgivelser.

1.03 Anvendelsesområde

Stepless Lite ramperne er velegnede, hvor end der er behov for kørestol-sadgang over et dørtrin eller lignende forhindringer eller fra terrænhøjde til befordringsmiddel

1.04 Betingelser for anvendelse

Før anvendelsen bør det kontrolleres, om der er sand eller andre urenheder på overfladen eller om rampen er beskadiget. Sand eller olie på overfla-den kan medføre, at brugeren glider, og derfor bør en eventuel tilsmudsning samt is eller sne, fjernes før brug.



"Top" advarselslabel er placeret på bagsiden af rampen for at indikere korrekt retning for det højeste punkt. Vigtigt at placere toppen øverst.

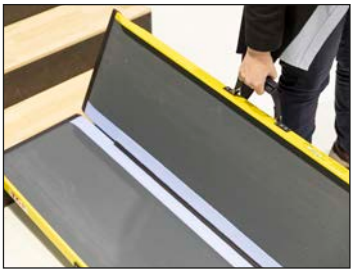
Den øverste overflade har en anti-slip behandling. Vigtigt ikke at forveksle den øverste overflade med det nederste lag.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Under opbevaring klappes rampen sammen. Inden ibrugtagning skal det sikres, at rampen er placeret på et fast underlag. Rampen bør placeret, så hele kontaktfladen på rampen er understøttet. Når rampen åbnes, holdes rampen væk fra kroppen.

For at lette håndtering og transport af 70 cm rampen kan der anbringes en praktisk kørestolstaske bag på kørestolen.







© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.05 Vigtigt/Advarsler

- Læs brugermanualen omhyggeligt, før rampen anvendes.
- Ramperne er kun beregnet til brug for kørestolsbrugere, brugere med rollator samt brugere med barnevogne og må ikke benyttes til andre formål.
- Rampens maksimale belastning er 300 kg i alt (bruger+hjælper).
- Rampen skal ikke udsættes for pludselige, hårde belastninger.
- Kun brugeren og hjælperen eller en person, der bærer bagagen, må komme op på rampen.
- Op- og nedkørsel på rampen skal foregå ved lav hastighed - ingen brug af tilløb.
- Rampen skal placeres således, at hele anlægsfladen er understøttet.
- Rampen skal anvendes på et fast underlag.
- Brugeren/hjælperen skal holde sig inden for de gule linjer og passe på ikke at køre hjulene ud over rampens kant.
- Pas på ikke at slå rampen imod andre genstande, når den transporteres.
- Hvis fodstøtten eller anti-tip støtten på kørestolen ikke er justeret korrekt, kan disse forårsage skader på rampens skridsikre belægning. Pas på ikke at berøre overfladen under justering og under kørsel på rampen.
- Rampen må ikke bruges ved stigninger større end 1:5 - elkørestole eller kørestole kørt af hjælper.
- Rampen må ikke bruges ved stigninger større end 1:7 - manuel kørestol.
- Opbevar rampen indendøre efter brug.
- For at undgå brud bør ramperne løftes ved hjælp af håndtagene.
- Når rampen ikke er i brug, skal den opbevares opretstående. Hvis rampen ligger fladt på gulvet, kan folk træde/hoppe på den, hvilket kan ødelægge rampen.
- Hold rampen væk fra kroppen, mens den foldes ud og foldes sammen.
- ADVARSEL: Hvis der er mistanke om skader på rampen, må den ikke bruges, før forhandleren har godkendt den.
- Enhver alvorlig hændelse som opstår i forbindelse med brug at dette produkt, skal rapporteres til producenten samt den lokale myndighed, hvis relevant.

1.06 Udpakning og klargøring af rampen

Visuel kontrol af rampen
Hvis rampens emballage er beskadiget ved modtagelsen, bør rampen omhyggeligt kontrolleres for synlige mangler, defekter eller fejl. Hvis der er mistanke om skader på rampen, må den ikke bruges, før forhandleren har godkendt den.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

2.00 Mærkning

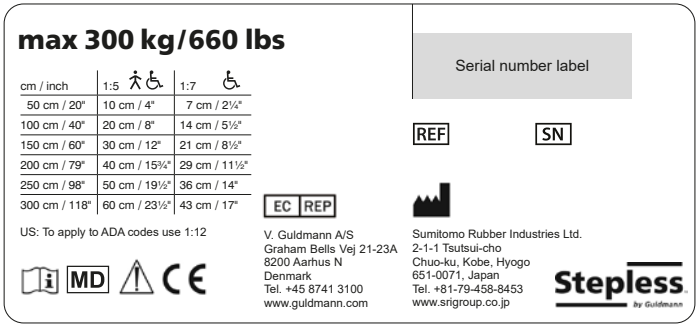
CE-mærke

MD Medicinsk udstyr klasse I i overensstemmelse med EU MDR Regulativ

Read the manual before use Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning

Advarsel

Produktlabel



3.00 Vedligeholdelse og opbevaring

3.01 Rengøring af rampen

Rampen rengøres med en fugtig klud, svamp eller med en blød børste påført almindeligt rengøringsmiddel. Rampen kan også skylles under rindende vand fra en haveslange eller lignende. Der må ikke anvendes kemikalier, stærk syre eller stærke alkaliske midler til rengøring af rampen.

3.02 Vedligeholdelse, som ejeren skal foretage

Hvis rampen er glat af is, fjernes dette med varmt vand.
Hvis der er sand eller olie på overfladen, skal den rengøres omhyggeligt før brug.

3.03 Bortskaffelse

Lokale og nationale regler for miljørigtig genanvendelse skal følges.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.00 Service og levetid

4.01 Levetid

Lite rampen har med den foreskrevne vedligeholdelse en levetid på ca. 5 år.

4.02 Sikkerheds-/serviceeftersyn

Slidte eller defekte dele skal udskiftes med nye reservedele.

1. Visuel kontrol af produktet

- Kontrollér, at der ikke er slitage på produktet.
- Kontrollér produktet for fejl.
- Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget.

2. Afprøvning af produktet som ved normal brug

- Kontrollér alle produktets funktioner med og uden belastning.

3. Kontrol af produktets mekaniske tilstand

- Rengør produktet for snavs og andre urenheder.
- Inspicér og kontrollér produktets vitale dele.
- Udskift alle dele på produktet, som er defekte eller slidte.

4. Pkt. 2 gennemføres igen som kontrol

5. Er der opstået/konstateret nye problemer i pkt. 4?

- Hvis nye problemer er opstået, gå tilbage til pkt 3.
- Hvis ikke nye problemer er konstateret, afslut eftersynet.

5.00 Tekniske specifikationer

Stepless Lite ramper

Materiale

Panel	Grafitfiber/Glasfiber
Samling	Nylon
Håndtag	Nylon
Hjørnebeskytter	Gummi
Gåflade	Gummiovertrukket skridsikker maling
Maling	Urethan

Farve

Gåflade	Grå
Midterlinje	Blå
Side	Gul

Belastning

Max belastning	300 kg

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Stepless Lite ramper 30100-205

Opbygning
Længde . . . . . 205 cm
Bredde (i brug). . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthøjde. . . . . 25 mm
Tykkelse (sammenklappet) . . . . . 106 mm
Niveauforskel, max højde . . . . . 41 cm (1:5)
Vægt . . . . . 9,5 kg

Stepless Lite ramper 30100-165

Opbygning
Længde . . . . . 165 cm
Bredde (i brug). . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthøjde. . . . . 25 mm
Tykkelse (sammenklappet) . . . . . 106 mm
Niveauforskel, maks. højde . . . . . 33 cm (1:5)
Vægt . . . . . 7,5 kg

Stepless Lite ramper 30100-125

Opbygning
Længde . . . . . 125 cm
Bredde (i brug). . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthøjde. . . . . 25 mm
Tykkelse (sammenklappet) . . . . . 106 mm
Niveauforskel, max højde . . . . . 25 cm (1:5)
Vægt . . . . . 6 kg

Stepless Lite ramper 30100-085

Opbygning
Længde . . . . . 85 cm
Bredde (i brug). . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthøjde. . . . . ingen
Tykkelse (sammenklappet) . . . . . 38 mm
Niveauforskel, maks. højde . . . . . 17 cm (1:5)
Vægt . . . . . 4 kg

Stepless Lite ramper 30100-070

Opbygning
Længde . . . . . 70 cm
Bredde (i brug). . . . . 36,5 x 2=73 cm
Kanthøjde. . . . . ingen
Tykkelse (sammenklappet) . . . . . 38 mm
Niveauforskel, max højde . . . . . 14 cm (1:5)
Vægt . . . . . 3,5 kg

Tilbehør: 30100-000 Stepless kørestolstaske til 70 cm rampen

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

6.00 EU overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstillet i henhold til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017, som medicinsk udstyr klasse I.

7.00 Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S

Hos Guldmann arbejder vi aktivt for, at den negative påvirkning af miljøet, som vi kan kontrollere, minimeres.

Det er Guldmanns ambition at sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og dets effektivitet ved at:

- Samarbejde tæt med vores leverandører for at sikre, at vi anvender materialer og processer, der er så bæredygtige som muligt
- Minimere den relative mængde affald og emissioner løbende samt sikre den højest mulige grad af genanvendelse
- Sikre, at vores produkter ikke har en unødig negativ miljøpåvirkning i forbindelse med brug, genbrug og eventuel destruktion
- Overholde gældende lovgivning
- Sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og tilknyttet miljøvenlig drift

Alle datterselskaber i Guldmann-koncernen er omfattet af ovenstående politik, og vi forventer, at vores samarbejdspartnere (leverandører og distributører) lever op til denne politik.

Alle Guldmanns medarbejdere er forpligtet til straks at underrette ledelsen, hvis de bliver opmærksomme på overtrædelser af miljøpolitikken internt i organisationen eller hos vores samarbejdspartnere.

Dette tager højde for de økonomiske og teknologiske ressourcer, vi har til rådighed, samt vores generelle økonomiske mål for virksomheden og er baseret på vores grundlæggende værdier.

8.00 Garanti og servicevilkår

A. Garanti

Guldmann garanterer, at udstyret er fri for materielle defekter under normal brug og vil fungere i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet i den med udstyret følgende dokumentation.

Denne udtrykkelige garanti gælder i et år fra datoen for det oprindelige køb og første installation (“Garantiperioden”). Hvis et gyldigt klagekrav indsendes i Garantiperioden i forbindelse med funktionsfejl eller udstyrsfejl, vil Guldmann reparere eller udskifte udstyret uden ekstra omkostninger for dig. Det er alene Guldmanns afgørelse, om udstyret skal repareres eller udskiftes.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti er gældende med mindre andet er aftalt, og de ovenfor anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann, hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en Guldmann certificeret tekniker. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en Guldmann certificeret tekniker vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B. **Service eller reparation**

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

GB/US . . . . Stepless Lite Ramps

Item no.
30100-xxx

1.00 . . . . . Purpose and Application. 12
1.01 . . . . . Manufacturer 12
1.02 . . . . . Intended Purpose. 12
1.03 . . . . . Area of Use 12
1.04 . . . . . Conditions of Use 12
1.05 . . . . . Important / Warnings 13
1.06 . . . . . Unpacking and Preparation of the Ramp 14

2.00 . . . . . Labels and Marking 14

3.00 . . . . . Maintenance and Storage 15
3.01 . . . . . Cleaning the Ramp 15
3.02 . . . . . What Maintenance is Required By the Owner 15
3.03 . . . . . Disposal 15

4.00 . . . . . Service and lifetime 15
4.01 . . . . . Lifetime 15
4.02 . . . . . Safety/service inspections 16

5.00 . . . . . Technical Specifications 16

6.00 . . . . . EU declaration of conformity 17

7.00 . . . . . Environmental policy statement - V. Guldmann A/S 18

8.00 . . . . . Warranty and service conditions 18
A. . . . . Warranty. 18
B. . . . . Service or Repair 19

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Purpose and Application

1.01 Manufacturer

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tel. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Authorized Representative/Importer
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Denmark
Tel. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Intended Purpose

The Stepless Lite Ramps are intended for helping wheelchair users overcome height differences in the physical surroundings.

1.03 Area of Use

The Stepless Lite ramps are suited for use whereever there is a need for wheelchair access past doorsteps and similar obstacles or from ground level to vehicle.

1.04 Conditions of Use

Before use, check that there are no sand or other impurities on the surface. Also check that there is no other form of damage to the product. If there is sand or oil on the surface, this presents a dangerous situation as the user may slip. Remove any such object, incl. possible ice or snow before use.



The warning label “Top” is placed on the back indicating the direction of your highest point. Do not mistake the top for the bottom.

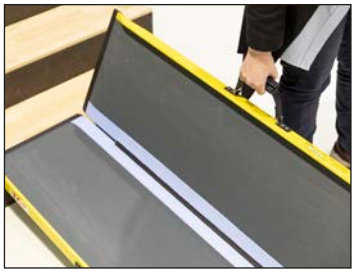
The upper surface has an anti-slip treatment. Do not mistake the upper surface for the back.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

The ramp is folded when stored. Before use, unfold the ramp and place it on a firm underlay. The ramp should be positioned securing that the entire contact surface of the ramp is supported. While opening and closing the ramps, hold the ramps away from the body.

To facilitate the handling and the transport of the 70 cm ramp a handy carrying bag can be placed on the backside of the wheelchair to carry the ramp.







1.05 Important / Warnings

- Read the user manual carefully before using the ramp
- The ramps are only to be used by wheelchair users, users with walkers as well as users with baby carriages and must not be used for other purposes.
- The maximum load of the ramp is totally 300 kg (user + helper).
- Avoid shock loading.
- Only the user, the caretaker, or the luggage carrier are permitted to enter the ramp.
- Wheelchairs should be driven up and down at low speed – without a run-up.
- The ramp should be positioned securing that the entire contact surface is supported.
- The ramp should be used on a firm underlay.
- Move within the yellow lines and be careful not to drive the wheels off the ramp.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- When the ramp is carried, be careful not to hit against any objects.
- If the footrest or anti-tip tube of the wheelchair are not adjusted properly, they may cause damage to the anti-slip of the ramp. Be careful not to touch the surface during the adjustment and when driving on the ramp.
- The ramp should not be used for gradients greater than 1:5 - for electric wheelchairs or wheelchairs pushed by a helper.
- The ramp should not be used for gradients greater than 1:7 - for manual wheelchairs.
- Store the ramp indoors after use.
- To avoid brakage, the ramp should be carried by its handles.
- When not in use the ramp must be stored upright. If the ramp is lying flat on the floor, people can step/jump on it and the ramp may be damaged.
- While opening and closing the ramps, hold the ramps away from the body.
- WARNING: If damage is suspected, the ramp must not be used before the dealer has authorised it.
- Any serious incident that occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the local competent authority, if applicable.

1.06 Unpacking and Preparation of the Ramp

Visual Check of the Ramp
If the packaging is damaged upon receipt, the ramp should be inspected carefully for visible deficiencies, defect or faults. If damage is suspected, the ramp must not be used before the dealer has authorised it.

2.00 Labels and Marking


CE marking



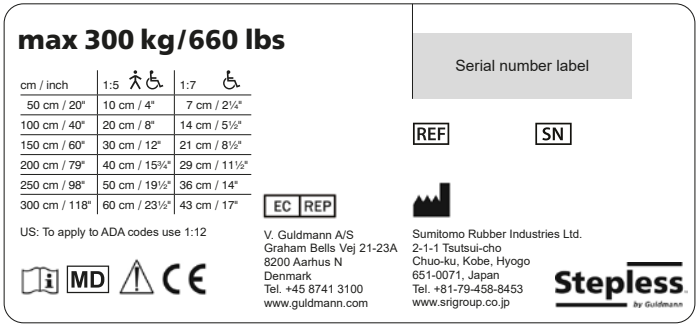
Medical Device Class I in accordance with EU MDR Regulation


Read the manual before use


Caution

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Product label



3.00 Maintenance and Storage

3.01 Cleaning the Ramp

Clean the ramp with a damp cloth, sponge or soft brush applied with a normal cleaning agent. The ramps may also be rinsed under running water from garden hoses or the like. Chemicals, strong acid or strong alkali should not be used to clean the ramp.

3.02 What Maintenance is Required By the Owner

If the ramps are slippery when covered with ice, use warm water to take the ice off.
If there is sand or oil on the surface, it should be cleaned well before use.

3.03 Disposal

Local and national regulations on environmentally correct recycling must be observed.

4.00 Service and lifetime

4.01 Lifetime

Given the maintenance prescribed above, the ramps will have a useful life of approx. 5 years.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.02 **Safety/service inspections**

Parts which are worn or defective should be replaced with new spare parts.

1. Visual check of the product

- Check the product for wear and tear.
- Check the product for any faults.
- Check that there is no other form of damage to the product.

2. Testing of the product, as for normal use

- Check all the product's functions, loaded and unloaded.

3. Control of the mechanical state of the product

- Clean dirt and other impurities from the product.
- Inspect and assess vital parts of the product.
- Replace any parts of the product which are defective or worn.

4. Go through point 2 again to recheck

5. Did any new problems arise/were new problems noted in point 4?

- If new problems arose, go back to point 3.
- If no new problems were noted, conclude the inspection.

5.00 **Technical Specifications**

Stepless Lite Ramps

Material

Panel . . . . . .Graphite fibre/Glass fibre
Joint . . . . . Nylon
Handle . . . . . Nylon
Corner protector. . . . . .Rubber
Walk surface . . . . . .Rubber tip paint
Paint. . . . . Urethane

Colour

Walk surface . . . . . .Grey
Center Line . . . . . Blue
Side Portion . . . . . .Yellow

Durability

Max load . . . . . 300 kg

Stepless Lite ramps 30100-205

Structure
Length . . . . . .205 cm
Width (in use). . . . . 39 x 2 =78 cm
Edge barrier. . . . . Height 25 mm
Thickness (Fold) . . . . . 106 mm
Max height difference. . . . . .41 cm (1:5)
Weight kg. 9,5

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Stepless Lite ramps 30100-165

Structure

Length . . . . . 165 cm
Width (in use). . . . . 39 x 2 =78 cm
Edge barrier . . . . . Height 25 mm
Thickness (Fold) . . . . . 106 mm
Max height difference. . . . . 33 cm (1:5)
Weight kg 7,5

Stepless Lite ramps 30100-125

Structure

Length . . . . . 125 cm
Width (in use). . . . . 39 x 2 =78 cm
Edge barrier . . . . . Height 25 mm
Thickness (Fold) . . . . . 106 mm
Max height difference. . . . . 25 cm (1:5)
Weight kg 6

Stepless Lite ramps 30100-085

Structure

Length . . . . . 85 cm
Width (in use). . . . . 39 x 2 =78 cm
Edge barrier . . . . . none
Thickness (Fold) . . . . . 38 mm
Max height difference. . . . . 17 cm (1:5)
Weight kg 4

Stepless Lite ramps 30100-070

Structure

Length . . . . . 70 cm
Width (in use). . . . . 36,5 x 2=73 cm
Edge barrier . . . . . none
Thickness (Fold) . . . . . 38 mm
Max height difference. . . . . 14 cm (1:5)
Weight kg 3,5

Accessory: 30100-000 Stepless wheelchair carrying bag for 70 cm ramp

6.00 EU declaration of conformity

The product is manufactured in compliance with regulation (EU) 2017/745 of the European parliament and of the Council of 5 April 2017, as medical device Class I.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

7.00 Environmental policy statement - V. Guldmann A/S

At Guldmann we will work actively to ensure that the negative impact that we can control is minimised.

Guldmann's Ambition is to ensure ongoing improvement of our environmental management system and its performance by:

- Working closely with our suppliers to ensure that we use materials and processes that are as sustainable as possible
- Continuously minimising the relative amount of waste and emissions and to ensure the highest possible degree of recycling
- Ensuring that our products do not have an unnecessary negative environmental impact in connection with use, recirculation and possibly destruction
- Complying with the applicable legislation
- Ensuring ongoing improvement of our environmental management system and associated environmental performance

All subsidiaries in the Guldmann group are covered by the above policy, and we expect that our Partners (suppliers and distributors) live up to this policy.

All Guldmann employees are obliged to immediately inform the management if they become aware of any violation of the environmental policy internally in the organisation or at our Partners.

This considers the economic and technological resources at our disposal and our general financial goals for the company and based on our fundamental values.

8.00 Warranty and service conditions

A. Warranty

Guldmann warrants its equipment is free from material defects under normal use, and will perform substantially in accordance with the specifications set forth in documentation provided with the equipment.

This express warranty shall be in effect for one year from the date of original purchase and installation (the "Warranty Period"). If a valid claim is made during the Warranty Period for malfunction or equipment defect, Guldmann will repair or replace the equipment at no additional cost to you. Guldmann retains sole discretion as to whether the equipment will be repaired or replaced.

The warranty does not cover any part of the equipment that has been subject to damage or abuse by the user or others. The warranty does not cover any part of the equipment that has been altered or changed in any way by the user or others. Guldmann does not warrant that the lifting device functions will meet your requirements, be uninterrupted or error free.

The warranty set forth is in lieu of all other express and implied warranties, whether oral, written or implied, and the remedies set forth above are

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

your sole and exclusive remedies. Only an authorized officer of Guldmann may make modifications to this warranty, or additional warranties binding on Guldmann. Accordingly, additional statements such as advertising or presentations, whether oral or written, do not constitute warranties by Guldmann.

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann certified technician. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann certified technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period.

Only for USA
This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann Certified Technician. A Guldmann Certified Technician is a technician who has successfully completed Guldmann Service Training, and who holds a valid Service Training Certificate from Guldmann, and is in possession of a valid password to access Guldmann's Service and Information Console (SIC). A Guldmann Service Training Certificate and SIC password are valid for three years (only USA) from the date the technician is first certified. Thereafter, the technician must undergo re-certification training to obtain a new valid certificate and password. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann Certified Technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period. In the event the warranty is rendered null and void, the purchaser shall indemnify and hold Guldmann harmless of and from any and all claims or liability arising as a result of equipment malfunction or misuse.

B. **Service or Repair**

Contact Guldmann Repair for an authorization to return any defective item during the Warranty Period. You will be provided with a return authorization number and address for returning the item for warranty service or replacement. Do not return items to Guldmann under warranty without receiving a Return Authorization Number.

If mailing the item, pack it carefully in a sturdy carton to prevent damage. Include your Return Authorization Number, a brief description of the problem and your return address and phone number. Guldmann does not assume the risk of loss or damage while in transit, so it is recommended you insure the package.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

DE . . . . . Stepless Lite Rampen

Artikelnummer
30100-xxx

1.00 . . . . . Zweck und Anwendung 21
1.01 . . . . . Hersteller 21
1.02 . . . . . Zweck 21
1.03 . . . . . Einsatzbereiche 21
1.04 . . . . . Einsatzbedingungen 21
1.05 . . . . . Wichtig/Warnhinweise 22
1.06 . . . . . Auspacken und Vorbereiten der Rampe 23

2.00 . . . . . Etiketten und Markierungen 23

3.00 . . . . . Pflege und Aufbewahrung 24
3.01 . . . . . Reinigen der Rampe 24
3.02 . . . . . Pflege durch den Besitzer 24
3.03 . . . . . Entsorgung 24

4.00 . . . . . Wartung und Lebensdauer 24
4.01 . . . . . Lebensdauer 24
4.02 . . . . . Sicherheitsinspektionen/Wartungen 24

5.00 . . . . . Technische Spezifikationen 25

6.00 . . . . . EU Konformitätserklärung 26

7.00 . . . . . Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S 27

8.00 . . . . . Garantie und Leistungsbedingungen 27
A. . . . . Garantie 27
B. . . . . Wartung und Reparatur 28

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Zweck und Anwendung

1.01 Hersteller

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tel. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Autorisierter Importeur
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Dänemark
Tel. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Zweck

Die Stepless Lite Rampen sollen Rollstuhlnutzern helfen, Höhenunterschiede in physischen Umgebungen zu überwinden.

1.03 Einsatzbereiche

Die Stepless Lite Rampen sind geeignet für sämtliche Situationen, in denen ein Höhenunterschied überwunden werden muss, wie zum Beispiel das Überwinden einer Eingangsstufe mit einem Rollstuhl, aber auch zur Ermöglichung des Einstiegs in ein Fahrzeug.

1.04 Einsatzbedingungen

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass sich auf der Oberfläche kein Sand oder andere Verunreinigungen befinden. Überprüfen Sie auch, ob das Produkt nicht anderweitig beschädigt wurde. Falls sich Sand oder Öl auf der Oberfläche befindet, stellt dies eine Gefahr für den Benutzer dar, da er abrutschen könnte. Entfernen Sie solche Beläge einschließlich Eis oder Schnee vor dem Gebrauch.



Auf der Rückseite befindet sich das Warnschild „Top“, dass Richtung höchster Punkt zeigen muss. Verwechseln Sie nicht die Oberseite mit der Unterseite.

Die Oberseite hat einen Anti-Rutsch-Belag. Verwechseln Sie die Oberseite nicht mit der Unterseite.

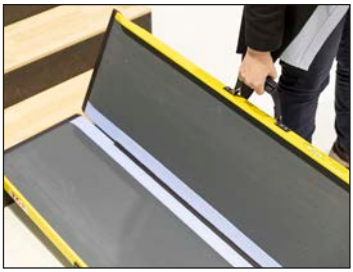
© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Beim Lagern wird die Rampe zusammengeklappt. Klappen Sie die Rampe vor dem Gebrauch auseinander und stellen Sie sie auf eine feste Unterlage.

Die Rampe muss so aufgestellt werden, dass die gesamte Kontaktoberfläche der Rampe unterstützt ist. Die Rampe muss beim Öffnen und Schließen vom Körper weg gehalten werden.

Um die Handhabung und den Transport der 70 cm Rampe zu erleichtern, kann eine praktische Tragetasche an der Rückseite des Rollstuhls angebracht werden, um die Rampe aufzunehmen.







1.05 Wichtig/Warnhinweise

- Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch der Rampe sorgfältig durch.
- Die Rampen dürfen nur von Rollstuhlfahrern, Nutzern von Rollatoren und Nutzern mit Kinderwagen benutzt werden und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Die Maximalbelastung der Rampe beträgt 300 kg (Benutzer + Helfer). Nicht stoßweise belasten
- Nur der Benutzer der Helfer oder der Gepäckträger dürfen die Rampe betreten.
- Die Auffahrt und Abfahrt soll bei niedriger Geschwindigkeit stattfinden - ohne Anlauf.
- Die Rampe muss so aufgestellt werden, dass die gesamte Kontaktoberfläche unterstützt ist.
- Die Rampe muss auf einer festen Unterlage verwendet werden.
- Bewegen Sie sich innerhalb der gelben Linien und achten Sie darauf, dass die Räder nicht von der Rampe abkommen.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- Achten Sie beim Tragen der Rampe darauf, dass diese nicht mit Gegenständen kollidiert.
- Wenn die Fußrasten oder die Antikippsicherung eines Rollstuhls nicht richtig eingestellt sind, können sie die Rutschsicherheitsbeschichtung der Rampe beschädigen. Achten Sie darauf, die Oberfläche während des Einstellens und beim Befahren der Rampe nicht zu berühren.
- Die Neigung der Rampe darf bei elektrischen oder von einem Helfer geschobenen Rollstühlen nicht mehr als 1:5 betragen.
- Bei manuellen Rollstühlen darf die Neigung der Rampe nicht mehr als 1:7 betragen.
- Bewahren Sie die Rampe nach dem Gebrauch in einem geschlossenen Raum auf.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte die Rampe an den Griffen getragen werden.
- Bei nicht Gebrauch der Rampe muss diese aufrecht gelagert werden. Wenn die Rampe flach auf dem Boden liegt, kann es sein, dass diese durch Draufsteigen oder Springen beschädigt wird.
- Die Rampe muss beim Öffnen und Schließen vom Körper weg gehalten werden.
- WARNHINWEIS: Falls ein Verdacht auf Beschädigung besteht, darf die Rampe erst wieder benutzt werden, wenn der Händler dies erlaubt hat.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät sollte dem Hersteller und der örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden, wenn anwendbar.

1.06 Auspacken und Vorbereiten der Rampe

Visuelle Überprüfung der Rampe
Wenn die Verpackung beim Erhalt beschädigt ist, muss die Rampe auf sichtbare Mängel, Defekte und Schäden untersucht werden. Falls ein Verdacht auf Beschädigung besteht, darf die Rampe erst wieder benutzt werden, wenn der Händler dies erlaubt hat.

2.00 Etiketten und Markierungen

CE-Kennzeichnung

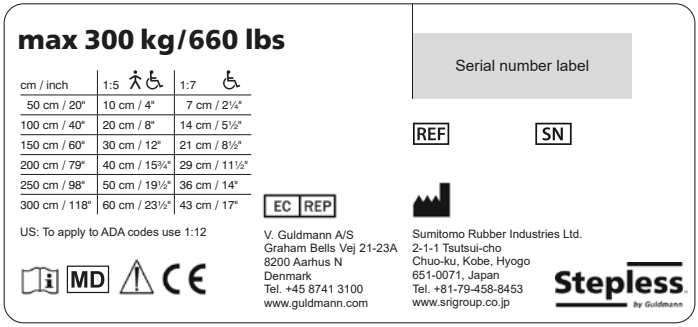
MD — Medizinprodukt Klasse I gemäß EU MDR Verordnung

Bitte lesen Sie vor der Verwendung das Benutzerhandbuch

Warnung

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Typenschild



3.00 Pflege und Aufbewahrung

3.01 Reinigen der Rampe

Reinigen Sie die Rampe mit einem feuchten Tuch oder Schwamm oder einer weichen Bürste sowie einem normalen Reinigungsmittel. Die Rampe kann auch mit fließendem Wasser aus einem Gartenschlauch o. ä. abgespritzt werden. Chemikalien oder starke Säuren oder Laugen dürfen nicht zur Reinigung der Rampe verwendet werden.

3.02 Pflege durch den Besitzer

Falls die Rampe durch eine Eisschicht rutschig wird, verwenden Sie warmes Wasser, um das Eis zu entfernen.
Falls sich auf der Oberfläche Sand oder Öl befindet, muss sie vor dem Gebrauch gründlich gereinigt werden.

3.03 Entsorgung

Lokale und nationale Regelungen zur ökologisch korrekten Wiederverwertung müssen beachtet werden.

4.00 Wartung und Lebensdauer

4.01 Lebensdauer

Bei der oben beschriebenen Pflege hat die Rampe eine Lebensdauer von ca. 5 Jahren.

4.02 Sicherheitsinspektionen/Wartungen

Teile, die abgenutzt oder defekt sind, müssen durch neue Ersatzteile ersetzt werden.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1. **Visuelle Überprüfung des Produkts**
- Überprüfen Sie das Produkt auf Abnutzung.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Mängel.
- Überprüfen Sie ob das Produkt nicht anderweitig beschädigt wurde.

2. **Testen des Produkts bei normalem Gebrauch**
- Überprüfen Sie alle Funktionen des Produkts, mit und ohne Belastung

3. **Überprüfung des mechanischen Zustands des Produkts**
- Entfernen Sie Schmutz und andere Verunreinigungen
- Inspizieren und prüfen Sie wichtige Teile des Produkts
- Ersetzen Sie defekte oder abgenutzte Teile des Produkts.

4. **Gehen Sie Punkt 2 noch einmal durch.**

5. **Kam es bei Punkt 4 zu neuen Problemen/Wurden unter Punkt 4 neue Probleme verzeichnet?**
- Falls es zu neuen Problemen kam, gehen Sie zu Punkt 3 zurück.
- Falls keine neuen Probleme verzeichnet wurden. schließen Sie die Inspektion ab.

5.00 Technische Spezifikationen

Stepless Lite Rampen

Material

Paneel	Graphitfaser/Glasfaser
Verbindung	Nylon
Handgriff	Nylon
Eckenschutz	Gummi
Lauffläche	Rutschsicherer Belag
Farbe	Urethan

Farbe

Lauffläche	Grau
Mittellinie	Blau
Seiten	Gelb

Belastbarkeit

Maximal Belastung	300 kg

Stepless Lite Rampen 30100-205

Struktur	
Länge	205 cm
Breite (Gebrauch)	39 x 2 =78 cm
Kantenbarriere	Höhe 25 mm
Dicke (Falz)	106 mm
Maximalhöhe der Barriere	41 cm (1:5)
Gewicht kg	9,5

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Stepless Lite Rampen 30100-165
Struktur
Länge . . . . . 165 cm
Breite (Gebrauch) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kantenbarriere . . . . . Höhe 25 mm
Dicke (Falz) . . . . . 106 mm
Maximalhöhe der Barriere . . . . . 33 cm (1:5)
Gewicht kg 7,5

Stepless Lite Rampen 30100-125
Struktur
Länge . . . . . 125 cm
Breite (Gebrauch) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kantenbarriere . . . . . Höhe 25 mm
Dicke (Falz) . . . . . 106 mm
Maximalhöhe der Barriere . . . . . 25 cm (1:5)
Gewicht kg 6

Stepless Lite Rampen 30100-085
Struktur
Länge . . . . . 85 cm
Breite (Gebrauch) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kantenbarriere . . . . . keine
Dicke (Falz) . . . . . 38 mm
Maximalhöhe der Barriere . . . . . 17 cm (1:5)
Gewicht kg 4

Stepless Lite Rampen 30100-070
Struktur
Länge . . . . . 70 cm
Breite (Gebrauch) . . . . . 36,5 x 2=73 cm
Kantenbarriere . . . . . keine
Dicke (Falz) . . . . . 38 mm
Maximalhöhe der Barriere . . . . . 14 cm (1:5)
Gewicht kg 3,5

Zubehör: 30100-000 Stepless Rollstuhl-Tasche für 70 cm Rampe

6.00 EU Konformitätserklärung

Das Produkt wird nach Übereinstimmung der „Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017“ - als Medizinprodukt, Klasse I, hergestellt.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

7.00 Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S

Bei Guldmann arbeiten wir aktiv darauf hin, die unter unserer Kontrolle stehenden Auswirkungen unserer Aktivitäten zu minimieren.

Es ist das Bestreben von Guldmann, unser Umweltsystem und seine Leistungsfähigkeit auf folgende Art und Weise kontinuierlich weiter zu verbessern:

- Wir arbeiten eng mit unseren Zulieferern zusammen und gewährleisten, dass unsere Materialien und Prozesse so nachhaltig wie möglich sind.
- Wir arbeiten kontinuierlich an der Minimierung unseres Abfallaufkommens und unserer Emissionen, und gewährleisten ein Höchstmaß an Recycling.
- Wir sorgen dafür, dass unsere Produkte in der Anwendung, bei der Wiederverwertung und wenn sie unbrauchbar geworden sind, so wenige negative Umweltauswirkungen wie möglich haben.
- Wir erfüllen die anwendbare Gesetzgebung.
- Wir sorgen für eine kontinuierliche Verbesserung unseres Umweltmanagementsystems und unserer Umweltbilanz.

Alle Filialen und Töchter der Guldmann-Gruppe unterliegen dieser Umweltrichtlinie und wir erwarten von unseren Partnern (Zulieferern und Vertriebspartnern), dass sie sich deren Grundsätze zu eigen machen.

Alle Mitarbeiter Guldmanns sind verpflichtet, die Geschäftsführung unverzüglich von internen Verstößen gegen die Umweltrichtlinie oder solchen unserer Partner in Kenntnis zu setzen, wenn sie ihnen bekannt werden.

Die Richtlinie basiert auf unseren Grundwerten und sie berücksichtigt alle uns zur Verfügung stehenden wirtschaftlichen und technologischen Ressourcen und unsere Unternehmensziele.

8.00 Garantie und Leistungsbedingungen

A. Garantie

Guldmann gewährleistet, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung frei von Materialdefekten ist und im Wesentlichen den Spezifikationen in der mit dem Produkt bereitgestellten Dokumentation entspricht.

Diese ausdrückliche Zusicherung gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs und der Montage (der „Garantiezeitraum“). Falls während des Garantiezeitraumes berechtigte Gewährleistungsansprüche aufgrund einer Fehlfunktion oder eines Defektes erhoben werden, wird Guldmann das Produkt austauschen oder reparieren, ohne dass Ihnen hierdurch zusätzliche Kosten entstehen. Guldmann behält sich das Recht vor, nach alleinigem Ermessen zu entscheiden, ob das Produkt ausgetauscht oder repariert werden soll.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind alle Komponenten des Produktes, die vom Benutzer oder Dritten beschädigt oder missbräuchlich verwendet wurden. Die Gewährleistung deckt keine Komponenten des Produktes ab,

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

die vom Benutzer oder Dritten modifiziert oder geändert wurden. Guldmann übernimmt keine Gewähr dafür, dass die Funktionen des Produktes Ihren Anforderungen entsprechen oder ohne Unterbrechungen bzw. Störungen genutzt werden können.

Die Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen und gesetzlichen Gewährleistungen, ob mündlich, schriftlich oder stillschweigend, und Ihnen stehen ausschließlich die oben beschriebenen Rechtsmittel zur Verfügung. Änderungen an dieser Gewährleistung oder zusätzliche Gewährleistungen seitens Guldmann dürfen nur von bevollmächtigten Vertretern von Guldmann gewährt werden. Folglich stellen zusätzliche Angaben in mündlicher oder schriftlicher Form, wie beispielsweise Werbe- oder Präsentationsmaterial, keine Gewährleistungen vonseiten der Firma Guldmann dar.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt in einer Weise betrieben bzw. gewartet wird, die nicht seiner bestimmungsgemäßen Verwendung oder den im Lieferumfang enthaltenen Gebrauchsanweisungen entspricht. Damit die Gewährleistung während des gesamten Garantiezeitraumes gilt, müssen alle Wartungs- und Reparaturmaßnahmen am Produkt von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker durchgeführt werden. Die Gewährleistung erstreckt sich für den verbleibenden Garantiezeitraum auch auf sämtliche Teile oder Komponenten, die von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker repariert oder eingebaut werden.

B. Wartung und Reparatur

Bitte holen Sie die Zustimmung von Guldmann GmbH ein, ehe Sie während des Gewährleistungszeitraums einen defekten Artikel zurückgeben. Sie erhalten eine Rückgabeberechtigungsnummer und eine Adresse, an die Sie das Produkt zum Zwecke einer Reparatur oder eines Austauschs im Rahmen der Garantie senden können. Bitte senden Sie keine Retouren im Rahmen der Garantie an Guldmann, solange Sie noch keine Rückgabeberechtigungsnummer erhalten haben.

Falls Sie das Produkt auf dem Postweg versenden, muss es sorgfältig in einem stabilen Karton verpackt werden, um Schäden zu vermeiden. Bitte legen Sie Ihre Rückgabeberechtigungsnummer, eine kurze Beschreibung des Problems sowie Ihre Adresse und Telefonnummer bei. Guldmann haftet nicht für Verluste oder Beschädigungen während des Transports, daher empfehlen wir, das Paket versichern zu lassen.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

SE . . . . . Stepless Lite ramper

Artikelnummer
30100-xxx

1.00 . . . . . Syfte och användning 30
1.01 . . . . . Tillverkare. 30
1.02 . . . . . Avsedda ändamål 30
1.03 . . . . . Användningsområde 30
1.04 . . . . . Användarvillkor 30
1.05 . . . . . Viktigt/varningar 31
1.06 . . . . . Uppackning och kontroll av rampen 32

2.00 . . . . . Etiketter och märkning 32

3.00 . . . . . Underhåll och förvaring 33
3.01 . . . . . Rengöring av rampen 33
3.02 . . . . . Underhåll som ägaren ska utföra 33
3.03 . . . . . Återvinning 33

4.00 . . . . . Service och livslängd 33
4.01 . . . . . Livslängd 33
4.02 . . . . . Säkerhets-/serviceinspektioner 34

5.00 . . . . . Tekniska specifikationer 34

6.00 . . . . . EU Överensstämmelsestillkännande 35

7.00 . . . . . Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S 36

8.00 . . . . . Garanti och servicevillkor 36
A. . . . . Garanti 36
B. . . . . Service eller reparation 37

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Syfte och användning

1.01 Tillverkare

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tel. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Auktoriserad representant/importör
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Danmark
Tel. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Avsedda ändamål

Stepless Lite-ramperna är avsedda för att hjälpa rullstolsanvändare att övervinna höjdskillnader i fysiska omgivningar.

1.03 Användningsområde

Stepless Lite-ramper kan användas överallt där det finns behov för rullstolstillträde förbi trösklar eller trappor, utomhus som inomhus. Kan också med fördel användas från marknivå till fordon.

1.04 Användarvillkor

Innan rampen används måste man kontrollera att det inte finns sand eller annan smuts på ovansidan eller om rampen är skadad. Sand eller olja på ovansidan kan göra att användaren halkar och därför bör eventuell smuts samt is eller snö tas bort före användningen.



Märkningen “Top” är placerad på undersidan av rampen, för att indikerar vilken del man placerar på översta nivån. Det indikerar EJ den användbara ytan på plattformen.

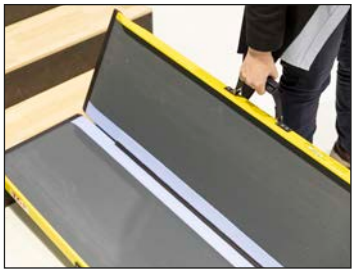
Ytan på av rampen har anti-slip beläggning och är sträv. Tänk på att den sträva sidan skall vara uppåt.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Rampen är vikbar och viks vid förvaring. Före användning vik ut rampen och placera på ett plant underlag. Rampen bör positioneras så att hela rampens övre samt nedre kontaktyta har support med underlaget.
Vid öppning och stängning av rampen, håll rampen ifrån kroppen.

För att underlätta hanteringen och transporten av 70 cm-rampen kan man fästa en praktisk förvaringsväska bakpå rullstolen.







1.05 Viktigt/varningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder rampen.
- Rampen skall endast användas av rullstolsanvändare, användare av rullatorer samt barnvagnar och får inte användas för andra ändamål..
- Rampens maximala belastning är 300 kg totalt (användare+assistent).
- Rampen får inte utsättas för plötslig, hård belastning.
- Bara brukaren och assistenten eller en person som bär bagaget får gå upp på rampen.
- Kör långsamt upp på och ner från rampen – ta inte sats.
- Rampen placeras så att hela anläggningsytan har stöd.
- Rampen ska placeras på ett fast underlag.
- Användaren/assistenten ska hålla sig inom de gula strecken och se upp så att inte hjulen kommer utanför rampens kant.
- Se upp så att rampen inte slår emot andra föremål under transport.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- Om fotstödet eller tippskyddet på rullstolen är felinställt kan det orsaka skador på rampens halksäkra yta.
  Rör inte ovansidan vid justering eller vid körning på rampen.
- Rampen får inte användas vid brantare stigning än 1:5 - elrullstol eller stol som skjuts på av assistent.
- Rampen får inte användas vid stigningar över 1:7 - manuell rullstol.
- Förvara rampen inomhus efter användning.
- För att undvika brytningsskador på rampen bör den bäras i handtagen.
- När rampen inte används måste den förvaras stående. Hoppa eller gå ej på rampen när den ligger plant på golvet, då den kan skadas.
- Håll rampen bort från kroppen när den fälls ut och fälls ihop.
- VARNING: Om du misstänker att rampen är skadad, får den inte användas innan återförsäljaren har kontrollerat den.
- Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med den här enheten ska rapporteras till tillverkaren och den lokala behöriga myndigheten, om applicerbart.

1.06 Uppackning och kontroll av rampen

Visuell kontroll av rampen
Om rampens emballage är skadat vid mottagandet, bör rampen omedelbart kontrolleras efter synliga brister eller fel. Om du misstänker att rampen är skadad, får den inte användas innan återförsäljaren har godkänt den.

2.00 Etiketter och märkning

CE-märkning

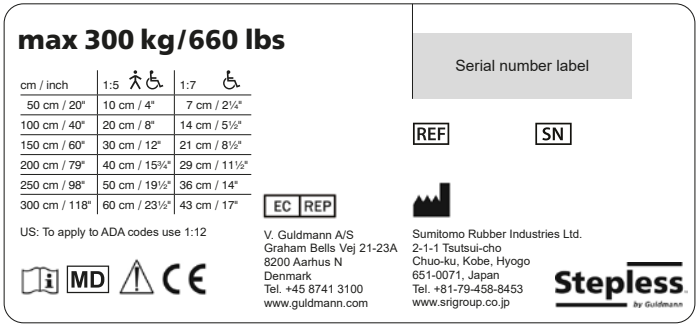
MD Medicintekniska produkter Klass I i enlighet med EU: s MDR-föreskrift

Läs handboken före användning

Varning

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Produkt etikett



3.00 Underhåll och förvaring

3.01 Rengöring av rampen

Rampen rengörs med en fuktad trasa, svamp eller mjuk borste med allrengöringsmedel. Rampen kan även sköljas under rinnande vatten från en trädgårdsslang eller liknande. Använd inte kemikalier, stark syra eller starkt basiska rengöringsmedel när du rengör rampen.

3.02 Underhåll som ägaren ska utföra

Om rampen är hal av is tas isen bort med varmt vatten.
Om det är sand eller olja på ovansidan måste den rengöras innan den används.

3.03 Återvinning

Lokala och nationella miljö regulationer angående återvinning måste tas i beaktning.

4.00 Service och livslängd

4.01 Livslängd

Om rampen underhålls enligt beskrivningen har den en livstid på ca 5 år.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.02 **Säkerhets-/serviceinspektioner**

Slitna eller defekta delar bytes mot nya reservdelar.

1. Visuell kontroll av produkten

- Kontrollera att produkten inte är sliten.
- Kontrollera om det förekommer fel på produkten.
- Kontrollera att produkten inte är skadad.

2. Prövning av produkten under normala användningsförhållanden

- Kontrollera produktens funktioner med och utan belastning.

3. Kontroll av produktens mekaniska tillstånd

- Rengör produkten från smuts och liknande.
- Inspektera och kontrollera produktens viktiga delar.
- Byt alla delar på produkten som är felaktiga eller slitna.

4. Punkt 2 utförs igen som en kontroll

5. Har det uppstått nya problem vid punkt 4?

- Om nya problem har uppstått går du tillbaka till punkt 3.
- Om inga nya problem konstateras avslutar du kontrollen.

5.00 **Tekniska specifikationer**

Stepless Lite ramper

Material

Panel	Kolfiber/Glasfiber
Skarvar	Nylon
Handtag	Nylon
Hörnskydd	Gummi
Ovansida	Gummiöverdragen halksäker färg
Färg	Uretan

Färg

Ovansida	Grå
Mittlinje	Blå
Sida	Gul

Belastning

Maxbelastning	300 kg

Stepless Lite ramper 30100-205

Stomme

Längd	205 cm
Bredd (vid användning)	39 x 2 =78 cm
Kanthöjd	25 mm
Tjocklek (hopfälld)	106 mm
Nivåskillnad, maxhöjd	41 cm (1:5)
Vikt	9,5 kg

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Stepless Lite ramper 30100-165

Stomme

Längd . . . . . 165 cm
Bredd (vid användning) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthöjd . . . . . 25 mm
Tjocklek (hopfälld) . . . . . 106 mm
Nivåskillnad, maxhöjd . . . . . 33 cm (1:5)
Vikt . . . . . 7,5 kg

Stepless Lite ramper 30100-125

Stomme

Längd . . . . . 125 cm
Bredd (vid användning) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthöjd . . . . . 25 mm
Tjocklek (hopfälld) . . . . . 106 mm
Nivåskillnad, maxhöjd . . . . . 25 cm (1:5)
Vikt . . . . . 6 kg

Stepless Lite ramper 30100-085

Stomme

Längd . . . . . 85 cm
Bredd (vid användning) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Kanthöjd . . . . . ingen
Tjocklek (hopfälld) . . . . . 38 mm
Nivåskillnad, maxhöjd . . . . . 17 cm (1:5)
Vikt . . . . . 4 kg

Stepless Lite ramper 30100-070

Stomme

Längd . . . . . 70 cm
Bredd (vid användning) . . . . . 36,5 x 2=73 cm
Kanthöjd . . . . . ingen
Tjocklek (hopfälld) . . . . . 38 mm
Nivåskillnad, maxhöjd . . . . . 14 cm (1:5)
Vikt . . . . . 3,5 kg

Tillbehör: 30100-000 Stepless-rullstolsväska till 70 cm-rampen

6.00 EU Överensstämmelsestillkännande

Produkten är tillverkad enligt överensstämmelse med Europaparlamentets och Rådets Förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017, som medicintekniska produkter klass I.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

7.00 Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S

På Guldmann kommer vi att arbeta aktivt för att säkerställa att den negativa påverkan som vi kan kontrollera minimeras.

Guldmanns ambition är att säkerställa en kontinuerlig förbättring av vårt miljöledningssystem och dess prestanda genom att:

- ha ett nära samarbete med våra leverantörer för att säkerställa att vi använder material och processer som är så hållbara som möjligt
- kontinuerligt minimera den relativa mängden avfall och utsläpp och säkerställa högsta möjliga grad av återvinning
- säkerställa att våra produkter inte har en onödig negativ miljöpåverkan i samband med användning, återcirkulation och eventuell destruktion
- överensstämma med tillämplig lagstiftning
- säkerställa kontinuerlig förbättring av vårt miljöledningssystem och tillhörande miljöprestanda.

Alla dotterbolag i Guldmann-koncernen omfattas av ovanstående policy, och vi förväntar oss att våra partners (leverantörer och distributörer) lever upp till denna policy.

Alla Guldmanns medarbetare är skyldiga att omedelbart informera ledningen om de får kännedom om någon överträdelse av miljöpolicyn internt i organisationen eller hos våra partners.

Detta med hänsyn till de ekonomiska och tekniska resurser som står till vårt förfogande och våra allmänna finansiella mål för företaget och baserat på våra grundläggande värderingar.

8.00 Garanti och servicevillkor

A. Garanti

Guldmann garanterar att företagets utrustning är fri från väsentliga skador förutsatt att den används på normalt sätt och att den i huvudsak kommer att fungera i enlighet med specifikationerna i den dokumentation som medföljer utrustningen.

Denna uttryckliga garanti gäller under ett års tid från och med datumet för det ursprungliga inköpet och installationen (”garantiperioden”). Om ett giltigt anspråk görs under garantiperioden som avser funktionsfel eller defekter hos utrustningen kommer Guldmann att reparera eller byta ut utrustningen utan kostnad för dig. Guldmann avgör enligt eget gottfinnande huruvida utrustningen ska repareras eller bytas ut.

Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har skadats eller missbrukats av användaren eller annan part. Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har förändrats eller manipulerats av användaren eller annan part. Guldmann garanterar inte att funktionerna hos lyftanordningen uppfyller dina krav eller att den fungerar utan driftstopp eller funktionsfel.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, oavsett om de är muntliga, skriftliga eller underförstådda, och ovanstående avhjälpande åtgärder är de enda som du är berättigad till. Endast en behörig tjänsteman hos Guldmann får förändra denna garanti eller ytterligare garantier med bindande verkan för Guldmanns del. Därutöver utgör inte ytterligare budskap som exempelvis reklam eller presentationer, muntliga eller skriftliga, någon form av garanti som utställts av Guldmann.

Denna garanti upphör att gälla om utrustningen används och underhålls på ett sätt som inte överensstämmer med avsett ändamål eller i strid med de instruktioner som medföljer produkten. För att garantin ska fortsätta att gälla under hela garantiperioden måste all service av utrustningen utföras av en tekniker utsedd av Guldmann. De delar eller komponenter som repareras eller byts ut av en tekniker utsedd av Guldmann omfattas också av garantin under återstoden av garantiperioden.

B. **Service eller reparation**

Kontakta Guldmanns reparationsavdelning för att få ett godkännande att returnera eventuella defekta produkter under garantiperioden. Du får då ett returnummer samt den adress som produkten ska returneras till för garantiservice eller utbyte. Skicka inte produkter som omfattas av garanti till Guldmann utan att först ha erhållit ett returnummer.

Om produkten ska transporteras, förpacka den noga i en kraftig kartong för att förhindra skador. I förpackningen ska returnummer, en kort beskrivning av felet och din returadress och telefonnummer inkluderas. Guldmann bär inte risken för förlust eller skada under transport, och vi rekommenderar därför att du försäkrar kollit.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

IT . . . . . Rampe Stepless Lite

Codice articolo
30100-xxx

1.00 . . . . . Scopo ed applicazione 39
1.01 . . . . . Produttore 39
1.02 . . . . . Scopo previsto 39
1.03 . . . . . Area di utilizzo 39
1.04 . . . . . Condizioni d'uso. 39
1.05 . . . . . Importante/avvertenze 40
1.06 . . . . . Disimballaggio e preparazione della rampa 41

2.00 . . . . . Etichette e marcatura 41

3.00 . . . . . Manutenzione e custodia 42
3.01 . . . . . Pulizia della rampa 42
3.02 . . . . . Manutenzione da effettuare a cura del proprietario. 42
3.03 . . . . . Disposizioni 42

4.00 . . . . . Riparazioni e durata di vita. 42
4.01 . . . . . Durata di vita 42
4.02 . . . . . Ispezioni di sicurezza/manutenzione 43

5.00 . . . . . Specifiche tecniche 43

6.00 . . . . . Dichiarazione di conformità EU 44

7.00 . . . . . Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S 45

8.00 . . . . . Garanzia e condizioni di assistenza 45
A. . . . . Garanzia 45
B. . . . . Manutenzione o riparazione 46

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Scopo ed applicazione

1.01 Produttore

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tel. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Rappresentante Autorizzato/Importatore
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Danmark
Tel. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Scopo previsto

Le rampe Stepless lite sono studiate per aiutare gli utenti su carrozzina a superare le differenze di altezza nell'ambiente circostante.

1.03 Area di utilizzo

Le rampe Stepless lite vengono utilizzate per superare i gradini di una porta porta e ostacoli simili o quando occorre mettere una carrozzina su un veicolo.

1.04 Condizioni d'uso

Prima dell'uso, verificare che non ci sia sabbia o impurità sulla superficie. Controllare che il prodotto non mostri danni di altro tipo. La presenza di sabbia od olio sulla superficie, può rivelarsi un pericolo per l'utente poichè potrebbe provocarne lo scivolamento. Rimuovere eventuali impedimenti inclusa neve o ghiaccio prima dell'uso.



L'etichetta di avvertenza "Top" è posizionata sulla parte posteriore ed indica la direzione del punto più alto. Non confondere la parte superiore con la parte inferiore.

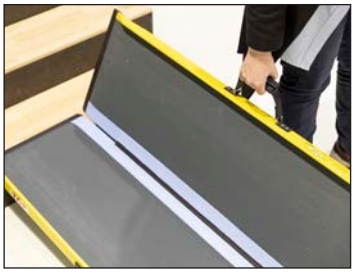
La superficie di utilizzo ha un trattamento antiscivolo. Non confondere la superficie di utilizzo con il retro.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

La rampa deve essere piegata quando si ripone.
Prima dell'uso, aprire la rampa e posizionarla in una posizione ferma.
La rampa deve essere posizionata assicurandosi che tutta la superficie di contatto sia supportata.
Durante l'apertura e la chiusura delle rampe, tenerle lontane dal corpo.



Per facilitare la gestione e il trasporto della rampa da 70 cm è possibile posizionare una borsa per il trasporto manuale sul retro della sedia a rotelle per trasportare la rampa.





1.05 Importante/avvertenze

- Leggere il manuale utente con attenzione prima di utilizzare la rampa
- Le rampe devono essere utilizzate solo da persone su sedia a rotelle, da persone con deambulatori e da persone con carrozzine per bambini e non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Il carico massimo totale della rampa è di 300 kg (utente + aiutante). Non forzare.
- Solo l'utente, l'aiutante o chi trasporta il bagaglio possono salire sulla rampa.
- Le sedie a rotelle devono essere sollevate e abbassate a bassa velocità evitando movimenti bruschi.
- La rampa deve essere posizionata in modo tale che la superficie di contatto sia supportata.
- La rampa deve essere utilizzata su una superficie ferma.
- Spostarsi all'interno delle linee gialle e prestare attenzione a non spostare le ruote fuori dalla rampa.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- Quando la rampa viene trasportata, evitare urti con altri oggetti.
- Se il poggiapiedi o la rotella anti-ribaltamento della sedia a rotelle non sono regolate correttamente, possono causare danni alla superficie antiscivolo della rampa. Prestare attenzione a non toccare la superficie durante la regolazione e il trasporto della rampa.
- La rampa non deve essere utilizzata per inclinazioni superiori a 1:5 – per sedie a rotelle elettriche o a spinta manuale.
- La rampa non deve essere utilizzata per inclinazioni superiori a 1:7 – per sedie a rotelle manuali.
- Conservare la rampa in un luogo chiuso dopo l'uso.
- Per evitare rotture, la rampa deve essere trasportata dalle maniglie.
- Quando la piattaforma non è in uso la rampa d'accesso deve rimanere in posizione verticale. Se la rampa d'acesso rimane aperta sul pavimento c'è il rischio che qualcuno inciampi in essa e possa danneggiarla.
- Le rampe devono essere tenute lontane dal corpo durante l'apertura o la chiusura.
- AVVERTENZA: se si sospettano danni, la rampa non deve essere utilizzata prima dell'autorizzazione del rivenditore.
- Qualsiasi incidente verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente locale, se previsto.

1.06 Disimballaggio e preparazione della rampa

Controllo visivo della rampa
Se alla ricezione l'imballaggio si presenta danneggiato, la rampa deve essere ispezionata con attenzione per individuare eventuali deformazioni, difetti o mancanze evidenti. Se si sospettano danni, la rampa non deve essere utilizzata prima dell'autorizzazione del rivenditore.

2.00 Etichette e marcatura


Marcatura CE



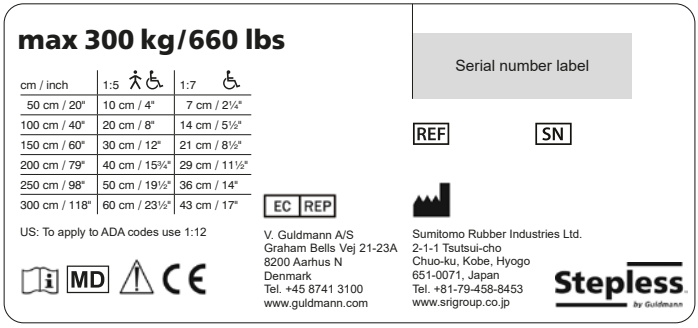
Medical Dispositivo Medico di Classe I in conformità al regolamento EU MDR


Leggere il manuale prima dell'uso


Attenzione

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Etichetta del prodotto



3.00 Manutenzione e custodia

3.01 Pulizia della rampa

Pulire la rampa con un panno umido, una spugna o una spazzola morbida con un agente pulente normale. Le rampe possono anche essere sciacquate con acqua corrente con tubi da giardinaggio o simili. Non utilizzare prodotti chimici o acidi e alcalini forti per pulire la rampa

3.02 Manutenzione da effettuare a cura del proprietario

Se le rampe sono scivolose quando coperte da ghiaccio, utilizzare acqua tiepida per rimuoverlo. Se sono presenti sabbia o olio sulla superficie, rimuoverli accuratamente prima dell'uso.

3.03 Disposizioni

Si devono osservare le normative locali e nazionali in materia di ambiente per la corretta gestione e smaltimento dei rifiuti.

4.00 Riparazioni e durata di vita

4.01 Durata di vita

Se vengono rispettate le condizioni di manutenzione prescritte in alto, le rampe avranno una durata utile approssimativa di 5 anni.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.02 **Ispezioni di sicurezza/manutenzione**

I componenti usurati o difettosi vanno sostituiti con nuovi pezzi di ricambio.

1. Ispezione visiva del prodotto

- Controllare che il prodotto non presenti tracce di usura.
- Controllare che il prodotto non mostri eventuali deformazioni.
- Controllare che il prodotto non mostri danni di altro tipo.

2. Collaudare il prodotto come per normale utilizzo

- Controllare tutte le funzioni del prodotto, sia a pieno carico sia senza carico.

3. Verifica dello stato meccanico del prodotto

- Pulire il prodotto eliminando depositi di sporcizia e altre impurità.
- Ispezionare e valutare le componenti vitali del prodotto.
- Sostituire le componenti difettose o usurate del prodotto.

4. Ripetere le operazioni descritte al punto 2 per ricontrollare

5. Sono sorti/stati constatati nuovi problemi rispetto al punto 4?

- Se sono sorti nuovi problemi, andare al punto 3.
- Se non sono stati constatati nuovi problemi, terminare l'ispezione.

5.00 **Specifiche tecniche**

Rampe Stepless Lite
Materiale

Pannello	fibra di grafite/fibra di vetro
Giunto	nylon
Maniglia	nylon
Protettore spigolo	gomma
Superficie calpestabile	verniciatura antiscivolo in gomma
Vernice	uretano

Colore

Superficie calpestabile	grigia
Linea centrale	blu
Partie latérale	gialla

Portata

Carico max	300 kg

Rampe Stepless Lite 30100-205
Struttura

Lunghezza	205 cm
Larghezza (in uso)	39 x 2 =78 cm
Barriera bordo	altezza 25 mm
Spessore (piegata)	106 mm
Differenza massima altezza	41 cm (1:5)
Peso in kg	9,5 kg

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Rampe Stepless Lite 30100-165
Struttura
Lunghezza . . . . . 165 cm
Larghezza (in uso) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Barriera bordo . . . . . altezza 25 mm
Spessore (piegata) . . . . . 106 mm
Differenza massima altezza . . . . . 33 cm (1:5)
Peso in kg . . . . . 7,5 kg

Rampe Stepless Lite 30100-125
Struttura
Lunghezza . . . . . 125 cm
Larghezza (in uso) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Barriera bordo . . . . . altezza 25 mm
Spessore (piegata) . . . . . 106 mm
Differenza massima altezza . . . . . 25 cm (1:5)
Peso in kg . . . . . 6 kg

Rampe Stepless Lite 30100-085
Struttura
Lunghezza . . . . . 85 cm
Larghezza (in uso) . . . . . 39 x 2 =78 cm
Barriera bordo . . . . . nessuna
Spessore (piegata) . . . . . 38 mm
Differenza massima altezza . . . . . 17 cm (1:5)
Peso in kg . . . . . 4 kg

Rampe Stepless Lite 30100-070
Struttura
Lunghezza . . . . . 70 cm
Larghezza (in uso) . . . . . 36,5 x 2 =73 cm
Barriera bordo . . . . . nessuna
Spessore (piegata) . . . . . 38 mm
Differenza massima altezza . . . . . 14 cm (1:5)
Peso in kg . . . . . 3,5 kg

Accessorio: 30100-000 borsa per il trasporto da sedia a rotelle per rampa da 70 cm

6.00 Dichiarazione di conformità EU

I prodotti sono fabbricati in conformità con il regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017, come il dispositivo medico di classe I.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

7.00 Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S

In Guldmann lavoriamo quotidianamente per garantire che l'impatto ambientale sia minimizzato.

L'ambizione di Guldmann è quella di garantire il miglioramento continuo del nostro sistema di gestione ambientale e delle sue prestazioni:

- lavorando a stretto contatto con i nostri fornitori per garantire l'utilizzo di materiali e processi il più possibile sostenibili
- riducendo continuamente al minimo la quantità relativa di rifiuti e di emissioni e garantendo il massimo grado di riciclaggio possibile
- garantendo che i nostri prodotti non abbiano un impatto ambientale inutilmente negativo in relazione all'uso, al ricircolo ed eventualmente alla distruzione
- rispettando le legislazioni in essere
- garantendo il miglioramento continuo del nostro sistema di gestione ambientale e delle relative prestazioni ambientali

Tutte le filiali del gruppo Guldmann devono rispettare questa policy e chiediamo ai nostri Partner (Fornitori e Distributori) che facciano altrettanto.

Tutti i dipendenti Guldmann sono tenuti a informare immediatamente la direzione se vengono a conoscenza di violazioni della politica ambientale all'interno dell'organizzazione o presso i nostri partner.

Questo tenendo conto delle risorse economiche e tecnologiche a nostra disposizione e dei nostri obiettivi finanziari generali per l'azienda e sulla base dei nostri valori fondamentali.

8.00 Garanzia e condizioni di assistenza

A. Garanzia

Guldmann garantisce che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali in condizioni d'uso normali e che fondamentalmente funzionerà in conformità alle specifiche indicate nella documentazione fornita a corredo.

Questa specifica garanzia sarà valida per un anno a partire dalla data d'acquisto originale e di installazione (il "Periodo di garanzia"). Qualora venga presentato un valido reclamo durante il Periodo di Garanzia per malfunzionamento o difetto dell'apparecchiatura, Guldmann riparerà o sostituirà la stessa senza costi aggiuntivi. Guldmann stabilirà, a sua assoluta discrezione, se l'apparecchiatura dovrà essere riparata o sostituita.

La garanzia non copre componenti dell'apparecchiatura sottoposti a danni o uso improprio da parte dell'utente o di terzi. La garanzia non copre quei componenti dell'apparecchiatura alterati o modificati in qualsivoglia modo da parte dell'utente o di terzi. Guldmann non garantisce che le funzioni del dispositivo di sollevamento soddisfino i requisiti dell'utente, né che non subiscano interruzioni o siano prive di errori.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

La garanzia qui formulata sostituisce ogni altra garanzia esplicita e implicita, sia essa orale, scritta o implicita, e le riparazioni stabilite nella presente sono ad uso esclusivo dell'utente. La presente garanzia o ulteriori garanzie vincolanti per Guldmann potranno essere modificate solo da un referente autorizzato Guldmann. Pertanto, ulteriori dichiarazioni, ivi compresi annunci pubblicitari o presentazioni, siano essi in forma orale o scritta, non costituiscono una garanzia da parte di Guldmann.

La presente garanzia sarà ritenuta nulla e inefficace qualora l'apparecchiatura sia utilizzata e conservata in modo incompatibile con il suo uso previsto o con le istruzioni fornite a corredo. Inoltre, affinché la garanzia rimanga valida per l'intero Periodo di Garanzia, tutte le operazioni di manutenzione relative all'apparecchiatura devono essere svolte da un tecnico nominato da Guldmann. Eventuali parti o componenti riparate o sostituite da un tecnico nominato da Guldmann saranno coperte da garanzia per la parte restante del Periodo di Garanzia.

B. **Manutenzione o riparazione**

Contattare Guldmann Repair per ottenere un'autorizzazione a restituire eventuali articoli difettosi durante il Periodo di Garanzia. All'utente sarà fornito un numero di autorizzazione alla restituzione e un indirizzo per la restituzione dell'articolo per i servizi di manutenzione o sostituzione previsti dalla garanzia. Non restituire articoli a Guldmann coperti da garanzia senza aver ottenuto un Numero di autorizzazione alla restituzione.

Qualora l'articolo venga spedito tramite mezzo postale, imballarlo con cura in una scatola di cartone resistente al fine di evitare danni. Inserire il Numero di autorizzazione alla restituzione, una breve descrizione del problema, l'indirizzo di restituzione e il numero di telefono. Guldmann non è responsabile relativamente al rischio di perdita o danneggiamento in transito, pertanto si consiglia di assicurare il collo.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

FR . . . . . Rampes Lite Stepless

Référence
30100-xxx

1.00 . . . . . Finalité et application 48
1.01 . . . . . Fabricant 48
1.02 . . . . . Objectif prévu 48
1.03 . . . . . Domaine d'utilisation 48
1.04 . . . . . Conditions d'utilisation 48
1.05 . . . . . Important/avertissements 49
1.06 . . . . . Déballage et préparation de la rampe 50

2.00 . . . . . Étiquettes et marquage 50

3.00 . . . . . Maintenance et rangement 51
3.01 . . . . . Nettoyage de la rampe 51
3.02 . . . . . Maintenance effectuée par l'utilisateur 51
3.03 . . . . . Disposition 51

4.00 . . . . . Maintenance et durée de vie 51
4.01 . . . . . Durée de vie 51
4.02 . . . . . Inspections 52

5.00 . . . . . Spécifications techniques 52

6.00 . . . . . Déclaration de conformité EU 54

7.00 . . . . . Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S 54

8.00 . . . . . Conditions de garantie et de maintenance 54
A. . . . . Garantie 54
B. . . . . Maintenance ou réparation 55
B. . . . . Service eller reparation 56

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Finalité et application

1.01 Fabricant

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japan
Tél: +81 78 265 5708
Fax: +81 78 265 5686

Représentant autorisé/Importateur
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Danmark
Tél. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Objectif prévu

Les rampes Stepless Lite sont conçues pour aider les utilisateurs de fauteuils roulant à franchir les différences de hauteur dans leurs environnements.

1.03 Domaine d'utilisation

Les rampes Stepless Lite sont adaptables pour tous les endroits où il y a une nécessité d'accès pour les fauteuils roulants au-delà des seuils de porte et des obstacles similaires.

1.04 Conditions d'utilisation

Avant utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de sable ou d'autre impureté sur la surface. Contrôler également que le produit ne présente aucun autre dommage. En cas de présence de sable ou d'huile sur la surface, cela crée une situation dangereuse susceptible de faire glisser l'utilisateur. Enlever tout élément tel que gel ou neige avant utilisation.



L'étiquette d'avertissement "Top" est placée sur le dos indiquant la direction de votre point le plus haut. Ne confondez pas le haut et le bas.

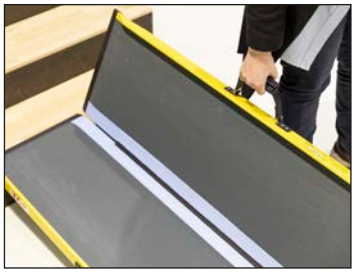
La surface supérieure a un traitement antidérapant. Ne confondez pas la surface supérieure pour le dos.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

La rampe est pliée lorsqu'elle est rangée. Avant l'utilisation, dépliez la rampe et placez-la sur un support solide. La rampe doit être positionnée de manière à ce que toute la surface de contact de la rampe soit soutenue. Lors de l'ouverture et de la fermeture des rampes, tenez-les éloignées du corps.



Pour faciliter la manipulation et le transport de la rampe de 70 cm, un sac de transport pratique peut être rangé à l'arrière de la chaise roulante.





1.05 Important/avertissements

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant de se servir de la rampe.
- L'usage de ces rampes est réservé aux personnes en fauteuil roulant, aux piétons seuls ou munis d'une poussette. Toute autre usage est prohibé.
- La charge maximale de la rampe est de 300 kg au total (utilisateur + aide). Ne pas charger de manière brusque.
- Seul l'utilisateur le soignant ou le porteur de bagages sont autorisés à monter sur la rampe.
- Les chaises roulantes doivent monter et descendre lentement, sans élan.
- La rampe doit être placée de manière à ce que la surface de contact soit entièrement soutenue.
- La rampe doit être utilisée sur un sol ferme.
- Avancer entre les lignes jaunes et veiller à ne pas faire sortir les roues de la rampe.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- Lorsque l'on transporte la rampe, il convient de ne heurter aucun objet.
- Si le repose-pieds ou le tube anti-basculement de la chaise roulante n'est pas correctement ajusté, il peut endommager le revêtement antidérapant de la rampe. S'assurer de ne pas toucher la surface pendant le réglage et lors du passage sur la rampe.
- La rampe ne doit pas être utilisée pour des pentes supérieures à 1:5, tant pour les chaises électriques que pour les chaises poussées par une personne.
- La rampe ne doit pas être utilisée pour des pentes supérieures à 1:7, pour les chaises roulantes manuelles.
- Ranger la rampe à l'intérieur après usage.
- Pour éviter la casse, la rampe doit être portée par ses poignées.
- La rampe se range à la verticale quand elle n'est pas utilisée. Si la rampe est laissée couchée sur le sol, une personne peut marcher/sauter dessus et l'endommager.
- Les rampes doivent être maintenues à distance du corps pendant leur ouverture et leur fermeture.
- AVERTISSEMENT : si un dégât est suspecté, la rampe ne doit pas être utilisée avant que le distributeur ait donné son accord.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes, s'il y a lieu.

1.06 Déballage et préparation de la rampe

Contrôle visuel de la rampe
Si l'emballage est endommagé à la réception, la rampe doit être examinée minutieusement pour détecter visuellement anomalies, défauts ou manques. Si un dégât est suspecté, la rampe ne doit pas être utilisée avant que le distributeur n'ait donné son accord.

2.00 Étiquettes et marquage


Marquage CE



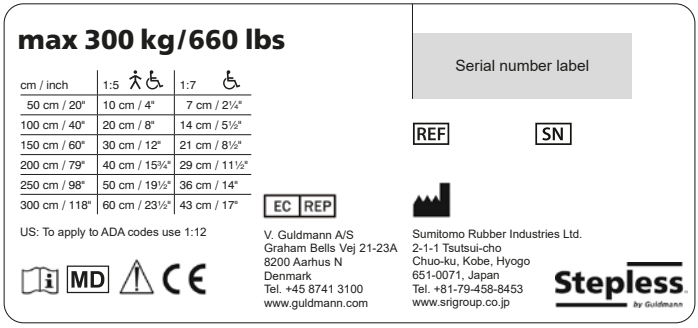
Dispositif médical class I en accordance avec la régulation EU MDR


Lisez le manuel avant toute opération


Mise en garde

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Etiquette Produit



3.00 Maintenance et rangement

3.01 Nettoyage de la rampe

Nettoyer la rampe à l'aide d'un chiffon humide, d'une éponge ou d'une brosse douce et d'un produit de nettoyage normal. Les rampes peuvent aussi être rincées sous le jet d'eau d'un tuyau d'arrosage ou similaire. Des produits chimiques ou des produits acides ou alcalins forts ne doivent pas être utilisés pour nettoyer la rampe.

3.02 Maintenance effectuée par l'utilisateur

Si la rampe est glissante de par la présence de gel, utiliser de l'eau chaude pour éliminer la glace. Si la surface est couverte de sable ou d'huile, elle doit être bien nettoyée avant utilisation.

3.03 Disposition

Les réglementations environnementales locales et nationales sur le recyclage doivent être prises en considération.

4.00 Maintenance et durée de vie

4.01 Durée de vie

Si la maintenance conseillée ci-dessus est respectée, les rampes ont une durée de vie d'environ 5 ans.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.02 **Inspections**

Les pièces qui sont usées ou défectueuses doivent être remplacées par des pièces de rechange neuves.

1. Contrôle visuel du produit

- Contrôler que le produit ne présente aucune marque d'usure.
- Vérifier que le produit ne présente aucune anomalie.
- Contrôler que le produit ne présente aucun autre dommage.

2. Essai du produit en condition d'utilisation normale

- Contrôler toutes les fonctions du produit avec et sans charge.

3. Contrôle du fonctionnement mécanique du produit

- Nettoyer le produit pour éliminer saleté et autres impuretés.
- Inspecter et évaluer l'état des pièces vitales du produit.
- Remplacer toutes les pièces défectueuses ou usées.

4. Répéter le paragraphe 2 pour contrôler une seconde fois

5. De nouveaux problèmes sont-ils apparus ou ont-ils été constatés au point 4 ?

- Si oui, revenir au point 3.
- Si non, terminer l'inspection.

5.00 **Spécifications techniques**

Rampes Lite Stepless

Matériau

Panneau	Fibre de carbone/fibre de verre
Joint	Nylon
Poignée	Nylon
Protecteur d'angles	Caoutchouc
Surface de passage	Peinture contenant des particules de caoutchouc
Peinture	Uretan

Couleur

Surface de passage	Grise
Ligne centrale	Bleue
Partie latérale	Jaune

Durabilité

Charge max	300 kg

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Rampes Lite Stepless 30100-205
Structure

Longueur	205 cm
Largeur (dépliée)	39 x 2 =78 cm
Barrière latérale	Hauteur 25 mm
Épaisseur (pliée)	106 mm
Dénivelé max	41 cm (1:5)
Poids	9,5 kg

Rampes Lite Stepless 30100-165
Structure

Longueur	165 cm
Largeur (dépliée)	39 x 2 =78 cm
Barrière latérale	Hauteur 25 mm
Épaisseur (pliée)	106 mm
Dénivelé max	33 cm (1:5)
Poids	7,5 kg

Rampes Lite Stepless 30100-125
Structure

Longueur	125 cm
Largeur (dépliée)	39 x 2 =78 cm
Barrière latérale	Hauteur 25 mm
Épaisseur (pliée)	106 mm
Dénivelé max	25 cm (1:5)
Poids	6 kg

Rampes Lite Stepless 30100-085
Structure

Longueur	85 cm
Largeur (dépliée)	39 x 2 =78 cm
Barrière latérale	aucune
Épaisseur (pliée)	38 mm
Dénivelé max	17 cm (1:5)
Poids	4 kg

Rampes Lite Stepless 30100-070
Structure

Longueur	70 cm
Largeur (dépliée)	36,5 x 2 =73 cm
Barrière latérale	aucune
Épaisseur (pliée)	38 mm
Dénivelé max	14 cm (1:5)
Poids	3,5 kg

Accessoire : 30100-000 Sac de transport pour chaise roulante Stepless pour rampe de 70 cm

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

6.00 Déclaration de conformité EU

Ce produit est un dispositif médical de classe I, conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

7.00 Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S

Chez Guldmann, nous nous efforcerons activement de réduire au minimum l'impact négatif que nous pouvons contrôler.

L'ambition de Guldmann est d'assurer l'amélioration continue de notre système de gestion environnementale et de ses performances par :

- Un travail en étroite collaboration avec nos fournisseurs afin de garantir que nous utilisons des matériaux et des processus aussi durables que possible
- En minimisant continuellement la quantité relative de déchets et d'émissions et en assurant le plus haut degré possible de recyclage
- En veillant à ce que nos produits n'aient pas inutilement un impact négatif sur l'environnement en ce qui concerne l'utilisation, le recyclage et éventuellement la destruction.
- Le respect de la législation applicable
- En assurant l'amélioration continue de notre système de gestion environnementale et des performances environnementales associées

Toutes les filiales du groupe Guldmann sont couvertes par la politique susmentionnée et nous attendons de nos Partenaires (fournisseurs et distributeurs) qu'ils respectent cette politique.

Tous les employés de Guldmann sont tenus d'informer immédiatement la direction s'ils soupçonnent ou ont connaissance d'une violation de la politique environnementale en interne,au sein de l'organisation ou chez nos partenaires.

Cela implique l'évaluation des ressources économiques et technologiques dont nous disposons, ainsi que de nos objectifs financiers globaux pour l'entreprise, en tenant compte de nos valeurs fondamentales.

8.00 Conditions de garantie et de maintenance

A. Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et fonctionne dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie expresse s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

B. **Maintenance ou réparation**

Veuillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti er gældende med mindre andet er aftalt, og de ovenfor anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann, hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en Guldmann certificeret tekniker. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en Guldmann certificeret tekniker vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B. **Service eller reparation**

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

ES . . . . . Rampas Stepless Lite

N.º de artículo
30100-xxx

1.00 . . . . . Propósito y aplicación 58
1.01 . . . . . Fabricante 58
1.02 . . . . . Uso previsto 58
1.03 . . . . . Área de uso 58
1.04 . . . . . Condiciones de uso 58
1.05 . . . . . Importante/Advertencias 59
1.06 . . . . . Desembalaje y preparación de la rampa 60

2.00 . . . . . Etiquetas y marcado 60

3.00 . . . . . Mantenimiento y almacenaje 61
3.01 . . . . . Limpieza de la rampa 61
3.02 . . . . . Tipo de mantenimiento que debe realizar el propietario 61
3.03 . . . . . Eliminación 61

4.00 . . . . . Mantenimiento y vida útil 61
4.01 . . . . . Vida útil 61
4.02 . . . . . Inspección técnica de mantenimiento/seguridad 62

5.00 . . . . . Especificaciones técnicas 62

6.00 . . . . . Declaración de conformidad de la UE 63

7.00 . . . . . Declaración de política medioambiental - V. Guldmann A/S 64

8.00 . . . . . Garantía y condiciones de mantenimiento 64
A. . . . . Garantía 64
B. . . . . Mantenimiento o reparación 65

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

1.00 Propósito y aplicación

1.01 Fabricante

Sumitomo Rubber Industries, LTD
1-1, 2-Chome, Tsutsui-cho, Chuo-ku, Kobe
651-0071, Japón
Tel. +81 78 265 5708
Fax +81 78 265 5686

Representante autorizado/importador
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Dinamarca
Tel. +45 8741 3151
www.guldmann.com

1.02 Uso previsto

Las rampas Stepless Lite están diseñadas para ayudar a usuarios de sillas de ruedas a superar las diferencias de altura en el entorno físico.

1.03 Área de uso

Las rampas Stepless Lite están diseñadas para usarse siempre que se necesite acceso en silla de ruedas a través de puertas u obstáculos similares o desde el suelo hasta un vehículo.

1.04 Condiciones de uso

Antes de su uso, compruebe que no haya arena ni otras impurezas en la superficie. Asimismo, compruebe que el producto no presente ningún otro tipo de daño. Si hay arena o aceite en la superficie, puede suponer un peligro, ya que el usuario podría resbalar. Retire cualquier objeto de este tipo, incluida la posible presencia de hielo o nieve, antes de usar el producto.



La etiqueta de advertencia «Top» (parte superior) se coloca en la parte trasera para indicar la dirección del punto más alto. No confunda la parte superior con la inferior.

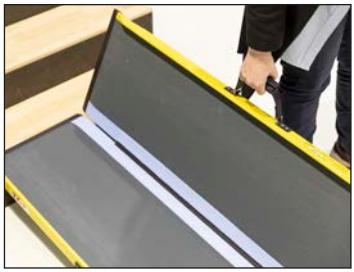
La superficie superior cuenta con un tratamiento antideslizante. No confunda la superficie superior con la parte posterior.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

La rampa se pliega cuando se almacena. Antes de su uso, despliegue la rampa y colóquela sobre una superficie firme. La rampa debe colocarse de forma que toda la superficie de contacto quede bien apoyada. Al abrir y cerrar las rampas, manténgalas alejadas del cuerpo.

Para facilitar la manipulación y el transporte de la rampa de 70 cm, se puede colocar una práctica bolsa de transporte en la parte trasera de la silla de ruedas para llevarla.







1.05 Importante/Advertencias

- Lea el manual de usuario detenidamente antes de utilizar la rampa.
- Las rampas solo pueden ser utilizadas por usuarios de silla de ruedas, personas con andadores y personas con cochecitos de bebé, y no se deben utilizar para otros fines.
- La carga máxima de la rampa es de 300 kg en total (usuario + ayudante).
- Evite las cargas bruscas.
- Solo el usuario, el cuidador o el mozo de equipaje pueden acceder a la rampa.
- Las sillas de ruedas deberán subirse y bajarse a baja velocidad, sin tomar carrerilla.
- La rampa debe colocarse de forma que toda la superficie de contacto quede bien apoyada.
- Use la rampa sobre una base firme.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

- Muévase dentro de las líneas amarillas y tenga cuidado de no salirse de la rampa con las ruedas.
- Al transportar la rampa, tenga cuidado de no golpear ningún objeto.
- Si el reposapiés o el tubo antivuelco de la silla de ruedas no están bien ajustados, pueden dañar el recubrimiento antideslizante de la rampa. Tenga cuidado de no tocar la superficie durante el ajuste y al subir por la rampa.
- La rampa no se debería utilizar en pendientes superiores a 1:5, ni para sillas de ruedas eléctricas ni para sillas de ruedas empujadas por un ayudante.
- La rampa no se debería utilizar en pendientes superiores a 1:7, para sillas de ruedas manuales.
- Almacene la rampa en interiores después de su uso.
- Para evitar que se rompa, la rampa se debe transportar sujetándola por las asas.
- Cuando no se utilice, la rampa debe almacenarse en posición vertical. Si la rampa se coloca de manera plana en el suelo, las personas pueden pisarla o saltar sobre ella, lo que podría dañarla.
- Al abrir y cerrar las rampas, manténgalas alejadas del cuerpo.
- ADVERTENCIA: Si sospecha de la presencia de algún daño, no use la rampa hasta que el distribuidor lo autorice.
- Cualquier accidente grave que se produzca en relación con este producto deberá comunicarse al fabricante y a las autoridades locales competentes, si procede.

1.06 Desembalaje y preparación de la rampa

Comprobación visual de la rampa
Si el embalaje está dañado en el momento de recibirlo, se debe inspeccionar cuidadosamente la rampa en busca de deficiencias, defectos o fallos visibles. Si sospecha de la presencia de algún daño, no use la rampa hasta que el distribuidor lo autorice.

2.00 Etiquetas y marcado



Marcado CE



Clase I de producto sanitario de acuerdo con el Reglamento MDR de la Unión Europea



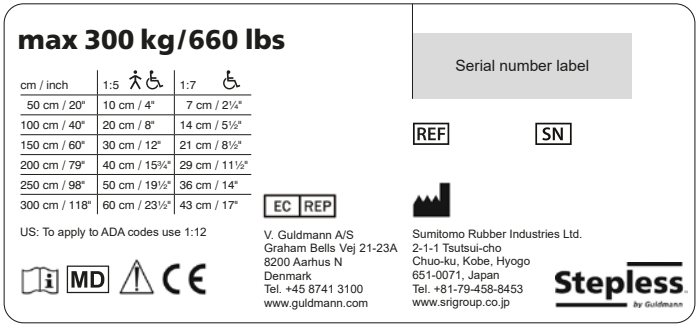
Lea el manual antes de usarlo



Precaución

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Etiqueta del producto



3.00 Mantenimiento y almacenaje

3.01 Limpieza de la rampa

Limpie la rampa con un paño húmedo, una esponja o un cepillo suave y un producto de limpieza habitual. Las rampas también se pueden limpiar bajo agua corriente con mangueras de jardín o similar. No se deben utilizar productos químicos, ácidos fuertes ni álcalis fuertes para limpiar la rampa.

3.02 Tipo de mantenimiento que debe realizar el propietario

Si las rampas están resbaladizas porque están cubiertas de hielo, utilice agua caliente para quitar el hielo.
Si hay arena o aceite en la superficie, se debe limpiar bien antes de su uso.

3.03 Eliminación

Respete las normativas locales y nacionales relativas al reciclaje correcto desde el punto de vista medioambiental.

4.00 Mantenimiento y vida útil

4.01 Vida útil

Si se realiza el mantenimiento indicado anteriormente, las rampas tendrán una vida útil de aproximadamente 5 años.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

4.02 **Inspección técnica de mantenimiento/seguridad**

Las piezas desgastadas o defectuosas deben sustituirse por piezas de repuesto nuevas.

1. Comprobación visual del producto

- Asegúrese de que el producto no está deteriorado por el uso.
- Compruebe que el producto no está averiado.
- Compruebe que el producto no presenta ningún otro tipo de daño.

2. Control del funcionamiento del producto

- Controle todas las funciones del producto con y sin carga.

3. Control del estado mecánico de la rampa

- Limpie el producto, si está sucio.
- Inspeccione y compruebe el funcionamiento de todas las piezas principales del producto.
- Sustituya las piezas del producto que estén defectuosas o desgastadas.

4. Vuelva a repasar el punto 2 para repetir las comprobaciones

5. ¿Se ha producido algún problema al realizar el punto n.º 4?

- Si han surgido problemas nuevos, vuelva al punto 3.
- Si no ha observado ningún problema nuevo, finalice la inspección.

5.00 **Especificaciones técnicas**

Rampas Stepless Lite

Material

Panel	Fibra de grafito/fibra de vidrio
Unión	Nailon
Asa	Nailon
Protector de esquinas	Goma
Superficie de paso	Pintura engomada
Pintura	Uretano

Color

Superficie de paso	Gris
Línea central	Azul
Porción lateral	Amarillo

Durabilidad

Carga máxima	300 kg

Rampas Stepless Lite 30100-205

Estructura	
Longitud	205 cm
Ancho (en uso)	39 x 2 = 78 cm
Barrera lateral	Altura 25 mm

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Grosor (plegada) . . . . . 106 mm
Diferencia de altura máxima . . . . . .41 cm (1:5)
Peso kg 9,5

Rampas Stepless Lite 30100-165
Estructura
Longitud . . . . . .165 cm
Ancho (en uso) . . . . . .39 x 2 = 78 cm
Barrera lateral . . . . . Altura 25 mm
Grosor (plegada) . . . . . 106 mm
Diferencia de altura máxima . . . . . .33 cm (1:5)
Peso kg 7,5

Rampas Stepless Lite 30100-125
Estructura
Longitud . . . . . .125 cm
Ancho (en uso) . . . . . .39 x 2 = 78 cm
Barrera lateral . . . . . Altura 25 mm
Grosor (plegada) . . . . . 106 mm
Diferencia de altura máxima . . . . . .25 cm (1:5)
Peso kg 6

Rampas Stepless Lite 30100-085
Estructura
Longitud . . . . . .85 cm
Ancho (en uso) . . . . . .39 x 2 = 78 cm
Barrera lateral . . . . . sin
Grosor (plegada) . . . . . 38 mm
Diferencia de altura máxima . . . . . .17 cm (1:5)
Peso kg 4

Rampas Stepless Lite 30100-070
Estructura
Longitud . . . . . .70 cm
Ancho (en uso) . . . . . 36,5 x 2 = 73 cm
Barrera lateral . . . . . sin
Grosor (plegada) . . . . . 38 mm
Diferencia de altura máxima . . . . . .14 cm (1:5)
Peso kg 3,5

Accesorio: 30100-000 Bolsa de transporte para silla de ruedas para rampa Stepless de 70 cm

6.00 Declaración de conformidad de la UE

El producto se ha fabricado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo, y del Consejo del 5 de abril de 2017, como producto sanitario de clase I.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

7.00 Declaración de política medioambiental - V. Guldmann A/S

En Guldmann trabajaremos activamente para garantizar que se minimiza el impacto negativo que podemos controlar.

La ambición de Guldmann es garantizar la mejora continua de nuestro sistema de gestión medioambiental y su rendimiento mediante:

- La colaboración estrecha con nuestros proveedores para garantizar que utilizamos materiales y procesos lo más sostenibles posible.
- La minimización continua de la cantidad relativa de residuos y emisiones y garantizar el mayor grado posible de reutilización
- La garantía de que nuestros productos no tengan un impacto medioambiental negativo innecesario en relación con su uso, recirculación y posible destrucción.
- El cumplimiento de la legislación aplicable
- La garantía de la mejora continua de nuestro sistema de gestión medioambiental y de los resultados medioambientales asociados.

Todas las filiales del grupo Guldmann están cubiertas por la política anterior, y esperamos que nuestros socios (proveedores y distribuidores) cumplan esta política.

Todos los empleados de Guldmann están obligados a informar inmediatamente a la dirección si tienen conocimiento de alguna infracción de la política medioambiental a nivel interno en la organización o en nuestros socios.

Para ello tenemos en cuenta los recursos económicos y tecnológicos de que disponemos y nuestros objetivos financieros generales para la empresa, basados en nuestros valores fundamentales.

8.00 Garantía y condiciones de mantenimiento

A. Garantía

Guldmann garantiza que su equipo está libre de defectos materiales con uso normal, y funcionará de forma sustancialmente según las especificaciones recogidas en la documentación entregada con el equipo.

Esta garantía expresa estará vigente durante un año desde la fecha de adquisición e instalación originales (el “Periodo de garantía”). Si se presenta alguna reclamación válida durante el Periodo de Garantía por fallo o defecto del equipo, Guldmann reparará o sustituirá el equipo sin coste alguno para usted. Guldmann se reserva el derecho, bajo su criterio exclusivo, de reparar o sustituir el equipo.

La garantía no cubre ninguna pieza del equipo que haya estado expuesta a daño o maltrato por parte del usuario o terceras personas. La garantía no cubre ninguna pieza del equipo que se haya alterado o cambiado por parte del usuario o terceras personas. Guldmann no garantiza que las funciones

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

del dispositivo de elevación cumplan sus requisitos, tengan funcionamiento ininterrumpido o estén exentas de errores.

La garantía establecida sustituye toda otra garantía explícita o implícita, ya sea oral, escrita o implícita, y los recursos expuestos anteriormente son sus soluciones de manera exclusiva y absoluta. Únicamente un representante autorizado de Guldmann puede hacer modificaciones a esta garantía, o garantías adicionales vinculantes para Guldmann. En consecuencia, las declaraciones adicionales como publicidad o presentaciones, orales o escritas, no constituyen ninguna garantía por parte de Guldmann.

Esta garantía se considerará nula si el equipo se utiliza o mantiene de manera inconsistente con su uso previsto o con las instrucciones proporcionadas con el producto. Asimismo, para que la garantía permanezca vigente durante todo el Periodo de garantía, todo el mantenimiento del equipo debe estar realizado por un técnico certificado de Guldmann. Todas las piezas o componentes reparados o sustituidos por un técnico certificado de Guldmann estarán garantizados para el resto del Periodo de garantía.

B. **Mantenimiento o reparación**

Póngase en contacto con Guldmann para solicitar una autorización para devolver un artículo defectuoso durante el Periodo de garantía. Se le facilitará un número de autorización de devolución y una dirección para devolver el artículo al servicio de garantía o para su sustitución. No envíe artículos cubiertos por la garantía a Guldmann si no ha recibido un número de autorización de devolución.

Si va a enviar el artículo por correo postal, envuélvalo en un cartón resistente para prevenir daños. Incluya el número de autorización de devolución, una breve descripción del problema y su dirección de devolución y número de teléfono. Guldmann no asume el riesgo de pérdidas o daños durante el envío, por lo que le recomendamos que asegure el paquete.

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1

Stepless™
by Guldmann

V. Guldmann A/S
Head Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.stepless.com

Guldmann GmbH
Tel. +49 611 974 530
info@guldmann.de
www.stepless.de

Guldmann Sverige AB
Tel. +46 0322 55290
info@guldmann.se
www.stepless.se

Guldmann Srl
Tel. +39 0521 660132
italia@guldmann.com
www.stepless.it

Guldmann Sarl
Tél. +33 145 54 78 36
france@guldmann.com
www.stepless.fr

Guldmann Iberia SLU
Tel: +34 682 875 331
info@guldmann.com
www.guldmann.es

© Guldmann 02/2026 # 561169_102.1